

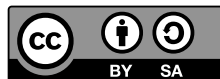
**Mojca Leskovec**

Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani

Slovenija

mojca.leskovec@ff.uni-lj.si

DOI: 10.4312/vestnik.14.369-371



## **DAS LEBEN B1: DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE: KURS- UND ÜBUNGSBUCH**

Kuhn, Christina/Funk, Hermann/Von Eggeling, Rita/Weimann, Gunther (2022): *Das Leben: Deutsch als Fremdsprache: Kurs- und Übungsbuch B1*. Berlin: Cornelsen Verlag. ISBN: 978-3-06-122091-4, mehka vezava, 312 strani, 29,99 €.

### **1 UVOD**

Učno gradivo za nemščino kot tuji jezik *Das Leben* za raven B1 poleg pregledanega učbenika in delovnega zvezka obsega še e-učbenik, na voljo prek spletne strani *cornelsen.de* in platforme *blinklearning*, aplikacijo z vsemi dodatnimi gradivi za uporabnike in uporabnice ter aplikacijo za utrjevanje besedišča, tiskani in digitalni priročnik za učitelja oz. učiteljico z vsemi dodatnimi gradivi, vadnico s testi in uvrstitvene teste, dvojezične slovarčke ter audio- in videogradivo na zgoščenkah. Dodatno gradivo k učbeniški seriji ponuja tudi spletna stran *cornelsen.de/webcodes*.

### **2 ZASNOVA UČNEGA GRADIVA**

Učbenik in delovni zvezek v skupni izdaji ter pripadajoča aplikacija za učenje, ki predstavljajo osnovno učno sredstvo serije, na ravni B1 vsebujejo 12 enot z vsakokrat šestimi stranmi učbeniškega dela in osmimi stranmi delovnega zvezka ter štiri mednje uvrščene dodatne enote, vsako s prav tako osmimi stranmi. Na zadnjih straneh učbenika najdemo vzorec izpita Goethe-Zertifikat B1, pregled obravnavane slovnice, seznam nepravilnih glagolov in glagolov s predlogi, pregled obravnavanih glasoslovnih zakonitosti, besedila slušnih posnetkov in videoposnetkov ter abecedni seznam besed s pripisano stranjo in nalogo njihove prve pojavitve v enotah.

Uporabniki in uporabnice kot na predhodnih ravneh v vsako od učbeniških enot vstopajo prek dvojne strani s fotografijami in besedili, ki uvajajo v temo enote, njeno

besedišče in strukture, navajajo zastavljene učne cilje ter spodbujajo k samostojnemu raziskovanju in učenju. Sledijo vaje in naloge, ki uporabnike in uporabnice premišljeno pripravljajo na ciljna opravila. Med njimi najdemo vaje tekočnosti in izgovarjave ter mediacije; posamezne naloge nadgrajujejo vsebine v aplikaciji, nekatere naloge pa z možnostjo izbire omogočajo (notranjo) diferenciacijo.

Enote delovnega zvezka sledijo progresiji učenika; namenjene so samostojnemu ponavljanju in nadgradnji besedišča in struktur ter zmožnosti branja, poslušanja, pisanja, kot tudi govorjenja prek videokaraok. Zaključujejo se s pregledom pomembnih fraz, besednih zvez in struktur ter fonetičnih zakonitosti enote. Med redni del uvrščene fakultativne postaje so namenjene ponovitvi snovi prek igre, obravnavi književnih del in videoserije *Nicos Weg* ter pripravi na izpitni format Goethe-Zertifikat B1.

### 3 RAZVIJANJE ZMOŽNOSTI IN DOSEGANJE CILJEV

Učno gradivo z razvijanjem splošnih zmožnosti in specifičnih sporazumevalnih zmožnosti uresničuje temeljni cilj pouka nemščine kot tujega jezika, kot ga opredeljuje aktualni učni načrt za pouk nemščine v gimnaziji (UN 2008), tj. razvijanje medkulturne in medjezikovne zmožnosti. Učenci in učenke ju na ravni B1 razvijajo v okviru enot, naslovljenih *Bildung erleben* ((Do)živeti izobraževanje), *Vorhang auf!* (Dvignite zaveso!), *Miteinander – Füreinander* (Skupaj – eden za drugega), *Natur erleben* (Doživeti naravo), *Hin und weg!* (Tja in stran!), *Weihnachten* (Božič), *Worte und Orte* (Besede in kraji), *Talente gesucht!* (Iščejo se talenti!), *Geht nicht? Gibt's nicht!* (Ne gre? To ne obstaja!), *Wir lieben Kaffee!* (Obožujemo kavo!), *Einfach genial!* (Preprosto genialno!), *Gestern – heute – morgen* (Včeraj – danes – jutri), ki so usklajene s temami *Šola in izobraževanje*, *Kultura*, *umetnost*, *medkulturnost*, *Medčloveški odnosi*, *Prosti čas in zabava*, *Narava in varstvo okolja*, *Delo in poklic*, *storitvene dejavnosti*, *Potovanje in promet*, *Znanost*, *tehnologija*, *množični mediji* ter *Politika in družba*, priporočenimi v UN-ju (2008).

Gradivo *Das Leben B1* v nemščini kot ciljnim jeziku uravnoteženo razvija ne le receptivne in produktivne zmožnosti uporabnikov in uporabnic, temveč skladno z novimi dopolnitvami Skupnega evropskega jezikovnega okvira (SEJO 2018) tudi interakcijo in mediacijo. Slovnico in leksikalno zmožnost uporabniki in uporabnice razvijajo združeno, brez umetnega ločevanja med besediščem in jezikovnimi strukturami, pri jezikovnih zakonitostih pa ima na tej ravni v primerjavi s predhodnima nekoliko večjo vlogo samostojno odkrivanje in razvrščanje. Nabor besedišča temelji na seznamu najpogostejše rabljenih besed iz Dudnovega korpusa.

Z učnim gradivom *Das Leben B1* pa uporabniki in uporabnice poleg zmožnosti sporazumevanja v tujem jeziku razvijajo tudi preostale ključne kompetence za vseživljenjsko učenje, poudarjeno zlasti digitalno pismenost, učenje učenja ter kulturno zavest in izražanje: s pomočjo informacijsko-komunikacijske pridobivajo podatke in predstavljajo

svoje izdelke ter jo uporabljajo za sodelovanje na daljavo; pri sprejemanju, tvorjenju in posredovanju besedil v tujem jeziku razvijajo učne strategije, kot tudi zmožnost samoorganiziranja lastnega učenja in samovrednotenja znanja; razvijajo lastne ustvarjalne zmožnosti ter spoznavajo in ozaveščajo kulturno in jezikovno raznovrstnost Evrope in drugih regij.

## 4 METODIČNO-DIDAKTIČNI PRISTOP

Ključna značilnost učnega gradiva *Das Leben* na ravni B1 je usmerjenost k opraviлом in uporabniku oz. uporabnici. Gradivo pripravlja in navaja na uporabo nemščine kot ciljnega jezika v avtentičnih situacijah, ob tem pa nagovarja različne učne tipe in upošteva raznolikost učnih slogov. Pritegne zlasti s svežo interpretacijo in novimi vidiki znanih tem, običajno obravnavanih na ravni B1, bogatim naborom vsebin, avtentičnimi (spletnimi) besedilnimi vrstami, raznoliko vizualno podporo in privlačno oblikovanostjo. Ne le s posredovanimi učnimi strategijami in nasveti za učinkovito učenje, temveč tudi neposredno z nalogami in vsebinami se prav tako izkaže kot učinkovit pripomoček pri pripravi na različne izpitne formate na ravni B1, tudi slovensko splošno maturo iz nemščine na osnovni ravni.

## 5 ZAKLJUČEK

Ocenjujem, da se uporabniki in uporabnice po predelanem učnem gradivu *Das Leben B1* skladno z opredelitvijo ravni v dokumentu SEJO znajdejo v večini situacij in lahko dejavno sodelujejo v pogovoru ter so prejemniki in tvorci besedil s splošnimi temami ter temami, ki se navezujejo nanje in njihova osebna zanimanja. Učno gradivo je pri tem usklajeno z najnovejšimi spoznanji o učenju in poučevanju tujega jezika, upošteva nove dopolnitve k dokumentu SEJO (2018), poleg tega pa je učinkovito ter uporabnikom in uporabnicam prijazno.